REPUBLIKA E KOSOVES REPUBLIKA KOSOVA / REPUBLIC OF KOSOVO
QEVERIA - VLADA - GOVERMENT
MINISTRIA E EKONOMISË DHE AMBIENTIT
MINISTARSTVO EKONOMIJE I ŽIVOTNE SREDINE
MINISTRY OF ECONOMY AND ENVIRONMENT
Njësia Org. / Org. Jedin. / Org Unit: 07 Nr. Prot. / Br. Prot. / Prot.No: 1912
Nr. i faqeve / Broj stranica / No. pages: 5 Data / Datum / Date: 29.10.20
PRISHTINË A NO.1

Republika e Kosovës

Republika Kosovo - Republic of Kosovo

Qeveria -Vlada – Government

Ministria e Ekonomisë dhe Ambientit

Mistarstvo Ekonomije i Životne Sredine/Ministry of Economy and Enviroment

RREGULLORE (MEA) NR. 01/2020 PËR KRITERET MINIMALE PËR AUDITIMET E ENERGJISË PËRFSHIRË ATO TË KRYERA SI PJESË E SISTEMEVE TË MENAXHIMIT TË ENERGJISË

REGULATION (MEE) NO. 01/2020 ON MINIMUM CRITERIA FOR ENERGY AUDITS INCLUDING THOSE CARRIED OUT AS PART OF ENERGY MANAGEMENT SYSTEMS

UREDBE (MEŽS) BR. 01/2020 O MINIMALNIM KRITERIJAMA ZA ENERGETSKI PREGLED UKLJUČUJUĆI I ONE IZVEDENE KAO DEO SISTEMA UPRAVLJANJA ENERGIJOM

Ministri i Ekonomisë dhe Ambientit, Në mbështetje të nenit 42 paragrafi 1.6 i Ligjit Nr.06/L-079 për Efiçiencë të Energjisë (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës, Nr. 21/05 Dhjetor 2018), nenit 8 nën paragrafi 1.4. të Rregullores (QRK) Nr.06/2020 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, Rregullores (QRK) Nr.07/2020 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Rregullores (QRK) Nr.06/2020 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive), nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores Nr. 09/2011 së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 15/12 Shtator 2011), Nxjerr: **RREGULLORE (MEA) NR. 01/2020 PËR KRITERET MINIMALE PËR AUDITIMET E ENERGJISË PËRFSHIRË ATO TË KRYERA SI PJESË E SISTEMEVE TË MENAXHIMIT TË ENERGJISË**	**Minister of Economy and Environment,** Pursuant to article 42 paragraph 1.6 of the Law No.06/L-079 on Energy Efficiency (Official Gazette of the Republic of Kosovo, No.21/05 December 2018), article 8 sub paragraph 1.4 of the Regulation No.06/2020 on the Areas of Administrative Responsibilities of the Office of the Prime Minister and Ministries, Regulation (GRK) No.07/2020 on amending and supplementing the Regulation (GRK) No.06/2020 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries), article 38 paragraph 6 of the Regulation No. 09/2011 on Rules of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 15/12 September 2011), Issues: **REGULATION (MEE) NO. 01/2020 ON MINIMUM CRITERIA FOR ENERGY AUDITS INCLUDING THOSE CARRIED OUT AS PART OF ENERGY MANAGEMENT SYSTEMS**	**Ministar Ekonomije i Životne Sredine,** U skladu sa članom 42 stav 1.6 Zakona Br.06/L-079 o Energetskoj Efikasnosti (Službeni List Republike Kosovo, Br.21/05 Decembar 2018), član 8. tačka 1.4. Uredba (VRK) Br.06/2020 o Oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, Uredbe (VRK) Br.07/2020 za Izmenu i Dopunu Uredbe Br.06/2020 o Oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava), član 38 stav 6 Uredbe Br. 09/2011 o Radu Vlade Republike Kosovo (Službeni List Republike Kosovo Br. 15/12 Septembar 2011), Donosi: **UREDBE (MEŽS) BR. 01/2020 O MINIMALNIM KRITERIJAMA ZA ENERGETSKI PREGLED UKLJUČUJUĆI I ONE IZVEDENE KAO DEO SISTEMA UPRAVLJANJA ENERGIJOM**

Neni 1 **Qëllimi** Kjo Rregullore përcakton kriteret minimale për auditimet e energjisë përfshirë ato të kryera si pjesë e sistemeve të menaxhimit të energjisë, duke ndjekur parimet e standardeve ndërkombëtare për menaxhimin e energjisë deri në masën që kjo është teknikisht e realizushme. **Neni 2** **Fushëveprimi** Dispozitat e kësaj Rregullore zbatohen në rastet e auditimeve të energjisë duke përfshirë edhe ato të realizuara si pjesë e sistemeve të menaxhimit të energjisë. **Neni 3** **Përkufizimet** Shprehjet e përdoruara në këtë Rregullore kanë të njëjtin kuptim si në Ligjin Nr.06/L-079 për Eficiencë të Energjisë. **Neni 4** **Kriteret minimale për auditimet e energjisë** 1. Auditimet e energjisë të përcaktuara në nenin 11 të Ligjit Nr. 06/L-079 për Efiçiencë të Energjisë bazohen në këto udhëzime:	**Article 1** **Purpose** This Regulation sets out the minimum criteria for energy audits including those carried out as part of energy management systems, following the principles of the international standarts for energy management to the extend that this is technicaly feasible. **Article 2** **Scope** Provisions of this regulation apply in case of energy audits including those carried out as part of energy management systems **Article 3** **Definitions** Terms used in this Regulation have the same meaning as defined under the Law No.06/L-079 on Energy Efficiency. **Article 4** **Minimum criteria for energy audits** 1.The energy audits referred to in article 11 of Law No. 06/L-079 on Energy Efficiency shall be based on the following guidelines:	**Član 1** **Cilj** Ova Uredba uspostavlja minimalne kriterijume za energetske preglede uključujući i one izvedena kao deo sistema upravljanja energijom, poštovanje principe međunarodnih standarda za upravljanje energijom u mjeri u kojoj je to tehnički izvodljivo. **Član 2** **Oblast delovanja** Odredbe ove Uredbe primjenjuju se na slučajeve energetskih pregleda, uključujući i one ostvarene kao deo sistema upravljanja energijom. **Član 3** **Definicije** Termini koji se koriste u ovoj Uredbi imaju isto značenje kao u Zakonu Br.06/L-079 o Energetskoj Efikasnosti. **Član 4** **Minimalni kriteriji za energetske preglede** 1. Energetski pregledi navedeni u članu 11 Zakona Br.06/L-079 o Energetskoj Efikasnosti će se zasnivati na ovim smernicama:

1.1. Të dhëna operacionale, të përditësuara, të matura dhe të gjurmueshme për konsumin e energjisë dhe për profilet e ngarkesës për energji elektrike;	1.1. Be based on up-to-date, measured, traceable operational data on energy consumption and for electricity load profiles;	1.1.Da se zasnivaju na operativnim podacima, ažuriranim, izmerenim i ispitljivim za potrošnju energije i za profile opterećenja za električnu energiju;
1.2. Një pasqyrë apo rishqyrtim të hollësishm të profilit të konsumit të energjisë së ndërtesave ose grupeve të ndërtesave, punëve industriale ose instalimeve, duke përfshirë transportin;	1.2. Comprise a detailed review of the energy consumption profile of buildings or groups of buildings, industrial operations or installations, including transportation;	1.2. Da sadrži detaljan pregled profila potrošnje energije u zgradama ili grupi zgrada, industrijskih operacija ili instalacija, uključujući i transport;
1.3. Të krijojnë, kurdo që është e mundur, analiza e kostos së ciklit jetësor në vend të periudhave të kthimit të thjeshtë të pagesës në mënyrë që të merret parasysh kursimi afatgjatë, vlera e mbetur e investimeve afatgjata dhe normat e zbritjes;	1.3. Build, whenever possible, on life-cycle cost analysis instead of simple payback periods in order to take account of long-term savings, residual values of long-term investments and discount rates;	1.3. Da stvaraju, kad god je to moguće, analizu troškova životnog ciklusa umesto jednostavnog perioda otplate, kako bi se uzela u obzir dugoročna štednja, rezidualna vrednost dugoročnih investicija i diskontne stope;
1.4. Të jenë proporcionale dhe mjaftueshëm reprezentative për të lejuar krijimin e një pamje të besueshme të performancës së përgjithshme energjetike dhe identifikimin e besueshëm të mundësive të rëndësishme për përmirësim.	1.4. Be proportionate, and sufficiently representative to permit the drawing of a reliable picture of overall energy performance and the reliable identification of the most significant opportunities for improvement.	1.4. Da budu proporcionalni i dovoljno reprezentativni da bi omogućili pouzdano sagledavanje ukupnih energetskih performansi i pouzdanu identifikaciju najznačajnijih mogućnosti za poboljšanje.
2. Auditimet e energjisë duhet të mundësojnë llogaritje të detajuara dhe të vërtetuara për masat e propozuara në mënyrë që të ofrojnë informata të qarta për kursimet potenciale.	1. Energy audits shall allow detailed and validated calculations for the proposed measures so as to provide clear information on potential savings.	2. Energetski pregledi treba da omoguće detaljne i verifikovane izračune predloženih mera kako bi se obezbedile jasne informacije o potencijalnim uštedama.

3. Të dhënat e përdorura në auditime të energjisë duhet të kenë mundësi të ruhen për analiza historike dhe për përcjelljen e performancës.	2. The data used in energy audits shall be storable for historical analysis and tracking performance.	3. Podaci koji se koriste u energetskim pregledima treba da budu u mogućnosti da se čuvaju za istorijsku analizu i za praćenje učinka
Neni 5 **Hyrja në fuqi**	**Article 5** **Entry into force**	**Član 5** **Stupanje na snagu**
Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri dhe publikohet në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	This Regulation enter into force seven (7) days after its signing by the Minister and Publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra i objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosova.
Blerim Kuçi ________________ **Ministër i Ekonomisë dhe Ambientit**	**Blerim Kuçi** ________________ **Minister of the Economy and Enviroment**	**Blerim Kuçi** ________________ **Ministar Ekonomije i Životne Sredine**
Prishtinë, 29 / 10/2020	Prishtina, 29 / 10 /2020	Priština, 29 / 10 /2020